

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség
Vármegyeháza II. udvar
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

Megjelenik szombaton délben
Előfizetési ár:
Negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P

Reformok — ujitások

Még a múlt év legelején kezdett divatos lenni a magyar országos politikában ez az idegen kifejezés, ami azután rövid néhány hónap alatt valóságos jelszóvá izmosodott. Ma már a reformnemzedékről, reform országgyűlésről és reformtörvényekről hallunk és olvasunk szüntelen. Az élet örök változás. Ha megáll, vagy megtorpan, halált jelent. Ilyen egy helyben való topogás és lassu sorvadás volt Trianon óta a miénk is. Állandó reménykedés, a múlt dicsőségén való elmélkedés és a szebb jövő tulfutott kiszínezése tartotta bennünk a lelket, mialatt dühöngött körülöttünk és fölöttünk az élet. A világ új alapokon rendezkedik be, csak mi rágódunk a régien s görcsösen kapaszkodunk olyan intézményekbe, amelyek elavultságuk és korhadtságuk miatt kárunkat okozzák.

Minden évszázadnak meg van a sajátossága. Száz évvel ezelőtt az emberi egyenlőség és szabad érvényesülési lehetőség gondolata feszegette az osztályokba szorított és rangfokozatokba erőszakolt nép lelkét. Hosszu véres forradalmak separték végig Európát, ahol a korlátlan uralmi rendszerek macskul védtek kiváltságait, de végül is engedniök kellett a többség akaratainak. A siker nyomán fellángolt öröm mámoros ragyogása új korszakot nyitott, melyben a többség megtalálta boldogulását és olyan általános nyugalom s béke ütött köztünk tanyát, amelyről alig tud még a történelem. Így érkezünk el 1914-be, abba az esztendőbe, amikor a tételes törvényeken alapuló egyéni szabadság Európaszerte kitermelte a népek és nemzetek egyenjogúsági vágyát. Ez a szabadverseny robbantotta ki a világháborút és ugyan csak ez volt az a csalóka álom, ami 1918 őszén elkábitotta a harcban gyengülő feleket, amikor azt reméltette velük, hogy nem lesz különbség győző és legyőzött között, csak hagyják már abba a vérontást. A következményt azután valamennyien érezzük és szenvedjük.

A fegyveres erő egy oldalra tolódása azonban nem engedi az igazságtalanságok gyökeres megszüntetését: a békeszerződések méltányos átalakítását és így kénytelenek vagyunk mi is alkalmazkodni ahhoz a siralmas helyzethez, amiben jelenleg immár 16 éve sorvadunk. Ez a szűkreszabott trianoni korlát határolja minden mozgásunkat. Amikor könnyíteni akarunk sorsunkon, nem szabad egy pillanatra sem elfeledkeznünk arról, hogy mik voltunk és mivé akarunk lenni ismét. Ezeréves alkotmányunk és az egész berendezkedésünk Nagymagyarországra

vonatkozott. Ez az ezer év az az alap, amelyről lelépnünk sohasem szabad. Mi nem futhatunk idegen eszmék és kipróbálatlan rendszerek után, mert eddigi életünket és hatalmunkat is kizáróan annak köszönhetjük, hogy megbecsültük a multunkat és bármiképpen fordult az idő kereke, mindig úgy gondolkodtunk, ahogyan őseink

cselekedtek. Csodálatosan rugalmas a magyar alkotmány, amelybe bele lehet illeszteni minden reformot, ha nem ellenkezik a magyar szellemmel és nem akarja felrugni szent hagyományainkat.

Sokat lehetne írni és beszélni azokról az ujitásokról, amelyek már nem is kopogtatnak, hanem dörömbölnék a magyar élet félig

kinyitott kapuján. Nem a mi hivatásunk, hogy felsorakoztassuk valamennyit. A most összeült országgyűlés bátran belevág ebbe a rengetegbe és azok a felelősségüket érző miniszterek és képviselők, akik a reformálást irták zászlójukra, bizonyára legjobb tudásuk szerint és magyar lelkük sugallatára fognak cselekedni.

A zárszámadásokról, a rendőri büntető bíróságról, a múlt évi idegenforgalom eredményéről és a gimnáziumi hozzájárulásról tárgyalt a képviselőtestület

Sátoraljaujhely város képviselőtestülete kedden délután 4 órára közgyűlésen ült össze. A dr. Orbán Kálmán polgármester által megnyitott közgyűlés a város és a város kezelésében álló alapok 1934. évi zárszámadását tárgyalta s dr. Lichtenstein Jenő, Kornitzer Lipót és dr. Dubay István hozzászólása után egyhanguan elfogadta azt.

A városi Közművek üzemének zárszámadásához dr. Chudovszky Móric képviselőtestületi tag szólott hozzá. Elismeréssel beszélt az üzemek mérlegéről s csupán a különbségek nagy összegét kifogásolta. Palla József irodafőnök előadta, hogy a kimutatott összegben a december havi áram- és vízdíj összege is bennfoglaltatik, mely ugyan mérleg szempontjából hátrálék, azonban a fogyasztók azt még nem voltak kötelesek megfizetni s így a tényleges hátrálék jóval kisebb összegű. A felvilágosítás után a Közművek zárszámadását egyhangulag elfogadta a közgyűlés.

A Gulyás Menyhért felmondása folytán felbontott s Grünbaum Ferenc gyöngyösi lakossal kötött moztársulási szerződést egyhangulag vette tudomásul a közgyűlés, *jelölül annak, hogy jó kezekben látja a városi mozt az új társbérletnél.*

Érdeklődéssel hallgatta a képviselőtestület az 1934. évi idegenforgalom eredményéről szóló polgármesteri jelentést. Öt filléres vonattal 3600 utas érkezett az elmúlt évben Ujhelybe, melynek legkiemelkedőbb eseménye a július 1-8 napjain megrendezett „Hegyaljai Hét” volt. 3200 idegent látott vendégül Sátoraljaujhely e héten, melynek eseményei az Országzászló felavatása, a Zempléni Bokréta szabadtéri előadása, a nagyszabású diák találkozó, a Piarista Diákszövetség megalakulása, a SAC jubiláris sport ünnepei, ipari és mezőgazdasági kiállítások voltak.

Kiemeli még a jelentés, az október havi 340 német és 220 lengyel vendég látogatásának sikerét. Az idegenjárás hozzávetőleges becs-

lés szerint legkevesebb 50.000 pengős bevételt eredményezett, s így gazdaságilag örvendetes eredményt jelent a idegenforgalom kiépítése. A képviselőtestület egyhangulag köszönetet szavazott az eredmény elérésében nagy érdemeket szerző leveldi dr. Kozma György főispánnak, Bernáth Aladár alispánnak Görgey István Ujhely volt képviselőjének, Vásárhelyi Gyula, a berlini magyar idegenforgalmi hivatal igazgatójának, Paulini Béla, a Magyar Bokréta Szövetség elnökének, dr. Buza Bélának, a Magyar Rádió igazgatóságának, az Ibusznak és a helyi sajtónak.

Dr. Orbán Kálmán polgármester ezután a rendőri büntető bírói teendők ellátása tekintetében tett javaslatot. Dr. hodossi Kiss Ernő felmentése és más beosztásba való helyezése mellett javasolja dr. Szentandrassy Pál árvaszéki ülnök és dr. Liszy Eduard fogalmazó megbízását, kik jelenlegi munkakörük ellátása mellett végeznek a büntető bírói teendőket. Dr. Szirmai István vármegyei tiszti főügyész, mint aki ugy az árvaszé-

ket, mint a rendőri büntető bíróságot hivatalból vizsgálta, agályosnak tartja a javaslatot, mert ugy az árvaszék, mint a büntető bíróságok egy egész ember munkáját kívánja. A polgármester válasza után a közgyűlés az eredeti javaslatot fogadta el.

Nagyobb vitát eredményezett még a gimnáziumi hozzájárulás ügye. Dr. Neuhauser Frigyes gimnáziumi igazgató ugyanis kijelentette, hogy a kegyes tanítórend képtelen tovább fedezni a négy felső osztály fenntartásának súlyos többlet kiadását. A rend eredetileg csak négy osztályos gimnázium fenntartására volt kötelezve, s a város 3000 forintos hozzájárulásával volt csak lehetséges a 8 osztály felállítás. A 6000 koronának megfelelő évi hozzájárulás folyósítása nélkül kénytelen lenne a rend a felső négy osztályt megszüntetni, ami kulturális és gazdasági szempontból elviselhetetlen csapást mérne Ujhelyre.

Dr. Chudovszky Móric, dr. Lichtenstein Jenő és dr. Dubay István felszólalása után dr. Orbán Kálmán polgármestert bizta meg a képviselőtestület, hogy a kegyes tanítórenddel tárgyalva megállapodást létesítsen a hozzájárulás ügyében.

A közgyűlés több kisebb jelentőségű ügyet tárgyalt még ezután.

Pénteken hajnalban erős fagy pusztított Zemplénvármegyében

Mindenkit aggodalommal tölt el az a hideg, amely néhány nap óta országszerte fellépett. A hivatalos jelentések megállapították, hogy a hűvös időjárás majdnem minden mezőgazdasági terményben óriási kárt okozott. Érthető tehát az az aggodalom, amellyel a mezőgazdasági körök tekintenek a közeli napok elé, mert ha továbbra is ilyen hideg marad az idő, az egész országban behozhatatlan károkat okozna.

A fagy magassága körülbelül

másfél méter volt a talaj felett, tehát a gyümölcsökben nem okozott nagyobb kárt. A kalászos is, néhány kivétellel, ellenálltak a fagnak.

Az éjszakai fagyokat legjobban a virágok érezték meg.

Sátoraljaujhelyben és környékén a péntekre virradó éjszakán szokatlanul erős lehülést észleltek, így például Sárospatakon 5 fokot mutatott a kómérő fagypont alatt. A nagyarányu lehülés a szőlőkben jelentékeny károkat okozott s helyenkint 30%-os fagykárrel számolnak. A tényleges fagykárokat csak napok múlva lehet megállapítani.

ZEMPLÉNI HIRADÓ

Tavaszi

A messzemerengő hegyormokon
árvánmaradt fehér foltok még a
csőndről s az elmúlásról mesélnek,
de lenn a völgyben már serken a
fű, a száraz ágakban keringőbe
kezd az új élet s a föld ezer ébre-
dező csírájából mohó mámoros illat
árad. S amint új mozgásra, új
növéstre zsendül a rügyfakadásos,
bimbófesléses természet, diadalmas
örömmel, kinyújtózó életvággyal
ébred a szivünk is.

A napsugaras overtür első ak-
kordjaira ezer ujjongva felszökkenő
dallam köszönti Tavasz-operett cso-
dás premierjét.

Az újjászülető világon új dalok
melódiai szállnak s minden röpke
melódia egy fenséges hangban har-
monizál, mely ott zeng minden
rügyecskében, éppen úgy, mint az
emberek szívében, mohó, visszafajt-
hatatlan erővel; élni!

De az emlékezet is meglebbenti
elgémberedett szárnyait s régmúlt
„premierek” illatos emlékeit szórja
szivünkre, a sok elmulhatatlan és
elmondhatatlan szépséget és lelki
tartalmat, ami csak evvel az egyet-
len szóval fejezhető ki igazán és
tökéletesen: tavasz... tavasz...

Most fortissimóba vág a nagy
karmester, a természet ezerbillen-
tyűs zongoráján s a szétnyíló füg-
gönyök mögül élénk szökken gyö-
nyörűsége kedvencünk, Tavasz-
kisasszony s virágkosarainak mesés
tartalmát ujjongó kacajjal szórja
ki ünneplő közönségére. (kp.)

— **Esküvő.** Bethlenfalvi Beth-
lenfalvy Gyula ny. tábornok, cs
és kir. kamarás fia, Bethlenfalvy
Gyula m. kir. testőr főhadnagy
április 30-án, kedden vezette ol-
tárhoz néhai Illésházy Endre gaz-
dasági tanácsos, a „Zemplén” volt
főszerkesztője leányát, Mártát a
miskolci Mindszenti róm. katolikus
templomban. A fényes esküvői
szertartáson tanúk voltak Mattya-
sovszky Kálmán várm. m. főjegyző
és Fogarassy Kálmán m. kir. őrnagy.

— **Előléptetések.** A kor-
mányzó vitéz Zirczy József m. kir.
csendőrőrnagyot alezredessé, vitéz
dr. Teleki Sándor m. kir. tüzér-
százados őrnaggyá léptette elő.

— **Kinevezés.** A m. kir. állam-
rendőrség országos kapitánya vajai
Vay Gábor sátoraljaujhelyi lakost
az államrendőrség nyiregyházi ka-
pitányságához dijnoknak kinevezte.

— **Eljegyzés.** Lajos Ilonát el-
jegyezte Berencsy Pál Sátoralja-
ujhely. (Minden külön értesítés
helyett.)

— **Tizes honvédtalálkozó Miskolcon.** A volt miskolci 10-es
honvédfogalmazozó kötelekbe tar-
tozott tisztek, altisztek és legény-
ségi állományú bajtársak május
5-én, vasárnap országos bajtársi
találkozót tartanak Miskolcon. Az
ezrednap alkalmával a 10-es hon-
véd hadimúzeum megtekintése ren-
delkezésre áll. Az országos bajtársi
találkozó alkalmából újból meg-
jelenik a „10-es honvéd” ujság
i935-ös száma. Egy szám ára
50 fillér.

Gyógyíthatatlan be- tegsége miatt halálba ment egy ujhelyi bérkocsis

Deutsch Herman 61 éves ujhelyi
bérkocsitulajdonos május 1-én, a
Justus-utca 29. szám alatti laká-
sának udvarán felakasztotta ma-
gát. Mire az öngyilkosságot fel-
fedezték, a szerencsétlen bérkocsis
meghalt. A megejtett nyomozás sze-
rint Deutsch Herman gyógyíthatatlan
betegségben szenvedett s már
régen foglalkozott az öngyilkosság
gondolatával. Az öngyilkos bér-
kocsitulajdonos agglégény életet
élt s bucsulevelet nem hagyott
hátra.

A debreceni tábla újabb tanu- kihallgatásokat rendelt el a sátoraljaujhelyi kommunista gyilkossági bűnperben

A sátoraljaujhelyi kir. törvény-
szék pár hónappal ezelőt nagy
érdeklődés mellett tárgyalta Hor-
váth András budapesti szobafestő
és Hirsch István mázolósegéd
bűnügyét, akiket gyilkosság bűn-
tettével vádolt az ügyészség. Hirsch
és Horváth ugyanis a vádirat sze-
rint aktív részt vettek a kommu-
nizmus alatt Hriszkó József sáros-
pataki gazdálkodó megölésében,
akit a vörös hóhérok Sátoralja-
ujhelyben ártatlanul kivégeztek. A
nyomozás során olyan fényképek
is előkerültek, amelyek a kivégzést
ábrázolják s amelyeken a két vád-
olt alakja tisztán kivehető, sőt
egyikük a kötelet is tartja.

Az izgalomokban bővelkedő fő-
tárgyaláson számos tanut hallga-

— **Elítélték egy két év
előtti halálos szurkálás
tetteseit.** A sátoraljaujhelyi kir.
törvényszék kedden tárgyalta Havril
András és Árvai István napszá-
mosok bűnügyét, akik 1933. má-
jusában az ujhelyi Papagály mu-
latóban verekedés során össze-
szurkálták Juhász István favágót.
Juhász másnap behalt sérülé-
seibe. A bíróság erős felindulás-
ban elkövetett halált okozó súlyos
testi sértés büntetésében mondta
ki bűnösnek a vádlottakat s ezért
Havril 8, Árvait pedig 7 hónapi
börtönrre ítélte.

— **Honthy Hanna esték
a Nemzetközi Vásár alatt.**
Budapestben a Városi Színházban
szombaton, május 4-én este 8
órákor Honthy Hanna felléptével
„Szökik az asszony” Brodsky—
Kardos szenzációs sikerű operettje.
Vasárnap, május 5-én d. u. 4 óra-
kor és este 8 órákor Honthy Hanna
felléptével „Szökik az asszony”
Brodsky—Kardos szenzációs si-
kerű operettje. — Kedden, május
7-én este 8 órákor Honthy Hanna
felléptével „Sárga liliom.” Biró
Lajos rapszódijára. — Pénteken,

— **A gabonapoloska ir-
tása.** Dr. Orbán Kálmán polgár-
mester a gabonapoloska kártevő
rendkívül veszélyes voltára tekin-
tetel felhívja a város gazdakö-
zönséget, hogy gabonaföldjeiket
kísérjék állandó figyelemmel és a
gabonapoloska elleni beható vé-
dekezést — annak megjelenése
esetén — azonnal kezdjék meg, a
gabonapoloska megjelenését pedig
a polgármesteri hivatalban kése-
delem nélkül jelentsék be. A ga-
bonapoloska irtására a vármegye
területén államsegélyként kiutalt
kézi bogárfogó készülékek állanak
rendelkezésre, amelyek az irtásnál
késedelem nélkül igénybe veendő.

— **Ingyenes fényképtal-
ványunkat** e héten Lászlófy
László ny. utbiztos sátoraljaujhelyi
elfizetőknek nyerte, kinek az utal-
vány ellenében a Szepessy fotó-
szalon teljesen ingyen 2 drb. mű-
vészi fényképet szolgáltat ki.

tott ki a bíróság s a tanúk tul-
nyomórészt terhelő vallomásokat
tettek a vádlottakra. A törvényszék
kétnapos főtárgyalás után meg-
hozta ítéletét, amely szerint mind-
két vádlottat 15—15 évi fegyházra
ítélte.

A kommunizmus idején elkö-
vetett gyilkosság ügye felelősség
folytán most került a Tábla elé,
amely új tanukihallgatásokat ren-
delt el a bűnügyben s ezeknek
lefolytásával a sátoraljaujhelyi
kir. törvényszéket bizta meg. A
táblai tárgyalás előtt ugyanis olyan
periratok kerültek elő, amelyek a
törvényszéki tárgyalás alkalmával
még nem állottak rendelkezésre
s ezek az iratok tették szükségessé
az újabb tanukihallgatásokat.

május 10-én este 8 órákor Honthy
Hanna felléptével „Vig özvegy.”
Lehár Ferenc világhírű operettje.
Szombaton, május 11-én este 8
órákor Honthy Hanna felléptével
„Maya.” Harmath—Fényes nagy
operettje. — Vasárnap, május 12-én
d. u. 4 órákor és este 8 órákor
Honthy Hanna felléptével „Maya.”
Harmath—Fényes nagy operettje.
Helyárak 30 fillértől 4.50 pengőig.

— **Burgonyaárak.** A Bur-
gonya Ármegállapító Bizottság leg-
utóbbi ülésén az étkezési őszi rózsa
burgonya minimális (legkisebb) ter-
melői árat budapesti paritásban
6.20 P-ben, az étkezési „Ella” bur-
gonya legkisebb (minimális) ter-
melői árat pedig ugyancsak buda-
pesti paritásban 3.20 P-ben álla-
pította meg. Az ipari Wohltmann
burgonya budapesti paritás mini-
mális (legkisebb) termelői ára 4.75
pengő, az ipari Krüger burgonya
budapesti paritás minimális (leg-
kisebb) termelői ára pedig 4.60 P.

A „ZEMPLÉN” az Ön lapja

— **Menetrendváltás a
Kisvasutakon.** A Kisvasutak
igazgatósága értesíti az utazó köz-
önséget, hogy május 15-től kez-
dődni fog vonalain új menetrendet
léptet életbe. Lényegesebb válto-
zások a következők: A 114. sz.
vonat indul Nyiregyháza Besse-
nyei-térről 4:49, Sárospatakra ér-
kezik 7:36, Sátoraljaujhelybe ér-
kezik 8:20, a 116. sz. vonat Nyi-
regyháza Bessenyei-térről indul
10:44, Sárospatakra érkezik 14:01
és Sátoraljaujhelybe 14:41-kor. A
312. sz. vonat Zemplénagárdáról
indul 5:01, Sárospatakra érkezik
6:36 és Sátoraljaujhelybe 8:20-kor,
a 314. sz. vonat indul Zemplén-
agárdáról 11:31, Sárospatakra ér-
kezik 14:01 és Sátoraljaujhelybe 14:41-
kor. A 315. sz. vonat hétfőn, szer-
dán, csütörtökön és szombaton
indul Sátoraljaujhelyből 15:51-kor,
Sárospatakról 16:37-kor és Zemp-
lénagárdára érkezik 19:22-kor. A
317. sz. vonat kedden, pénteken,
vasár- és ünnepnap indul Sátor-
aljaujhelyből 19:12-kor, Sárospa-
takról 19:54-kor és Zemplénagárd-
ra érkezik 22:24-kor Sárospatak—
Saujhely között elmarad a Sáros-
patakról 6:00-kor induló 520. sz.
vonat, helyette Balsárol indul a
112-es 5:00-kor, Sárospatakról
5:58-kor és Saujhelybe érkezik
6:40-kor. — A Sátoraljaujhelyből
8:12-kor induló 521-es helyi vonat
elmarad. — Az új menetrendhir-
detmény valamennyi állomáson
betekintés végett az utazó közön-
ség rendelkezésére áll.

— **5 világrész visszhang-
zik** a dicsérettől, mellyel az Aspi-
rin tablettáknak adóznak. A 33 év
óta mindig ismétlődő eredmények
igazolják, hogy az Aspirin-tabletták
a leghatásosabb szer mindenféle
hűlés, járvány, reuma, csusz, zsába,
azonkívül fej- és fogfájások ellen,
anélkül, hogy a szívre káros ha-
tással volnának. Könnyen elképzel-
hető, hogy ilyen kitűnő szer állandó
utánzásnak van kitéve. Ügyel-
jen azért az eredeti csomagolásra,
a „Bayerkereszt”-tel, mert hamisít-
ványok gyakran hatástalanok, sőt
sokszor károsak.

2 szobás fürdőszobás modern teljesen új ház azonnalra kiadó

Bővebbet a Kiadóhivatalba.

— **A cserebogár elleni vé-
dekezés.** A Földmivélsügyi Mi-
nister körrendeletét adott ki a ki-
számíthatatlan károkat okozó cse-
rebogaraknak és földben lévő fehér
lárváknak az irtására. Ezek szerint
a cserebogarakat reggelként,
amíg azok dermedten a fákon pi-
hennek, a fákról le kell rázni, össze
kell gyűjteni és meg kell ölni (leg-
célszerűbb zsákba szedni és forró-
vizbe fojtani). Az irtást azonnal
meg kell kezdeni, mihelyt a csere-
bogár jelentkezik s mindaddig foly-
tatni kell, amíg cserebogár a fákon
található. A megölt cserebogár szá-
rítva és össze zuzva kitérni téli
baromfieledelel. Azonban nem csak
a cserebogarat hanem a földben
élő pajorját is irtani kell. Szántás,
ásás, vagy bármely földmunka so-
rán a felszínre került pajorokat
mindig össze kell szedni és meg
kell ölni. Odaterelhető a baromfi
is, amely a felszínre került pajort
szintén összeszedi.

Kerületi lövészversenyt rendez pünkösdkor a sárospataki MOVE

Az egyesület pár hét múlva felállítja vitorlás repülőosztályát

A sárospataki MOVE életében az utóbbi években állandóan visszaesés volt észlelhető, aminek következtében a tagok számottevő része kilépett az egyesületből. Tekintettel azonban arra, hogy lelkes sportbarátok semmilyen körülmények között sem hajlandók a MOVE senyvedését ölbetett kézzel tovább nézni, minden remény meg van arra, hogy ez a rendkívül fontos és nemzeti célokért küzdő egyesület már rövid pár hónap alatt a régi nivón fog működni.

A dr. Benyovszky László elnöklelete alatt újjáéledő pataki MOVE új virágkorának máris mutatkoznak biztató előjelei. A hivatása magaslatán álló vezetőség vállvetett munkával igyekszik már erre a szezonra olyan sporteseményekről gondoskodni, amelyek úgy erkölcsi, mint anyagi alapon

jelentős állomásai lesznek az egyesület felvirágzásának. Mint értesülünk, a vezetőség a pünkösdi ünnepek alatt Sárospatakon megrendezi az idei kerületi lövészversenyt, amelyen a nagy és kispuskában, pisztoly és ijversenyben mintegy 12—14 csapat részvétele máris biztosítottak vehető.

Komoly munka folyik a MOVE berkeiben egy manapság érthetően nagy érdeklődéssel kísért sportág, a vitorlás repülés meghonosítása érdekében is. A sárospataki MOVE vitorlásrepülő szakosztálya már a szervezés legkomolyabb stádiumában van. Pár héten belül elkészül a már munkában levő első két gép is a szükséges hangárral együtt. A szakosztály már a nyár folyamán megrendezi első repülőversenyét, melyen motoros gépek is részt fognak venni.

Ujból szabályozták

az épületek átalakításával kapcsolatos adókedvezményeket

Az épületek átalakítása és tatarozásával kapcsolatos adókedvezmények ügyében egy új pénzügyminiszteri rendelet jelent meg, mely nagyrésztben megváltoztatja a kedvezmények mérvét s részben az eljárást is szabályozza.

Az utcai és udvari homlokzat, valamint a tűzfal rendbehozatala illetve megújítása esetén, a munkálatok elvégzésének szándékát az illetékes m. kir. adóhivatalnál is be kell jelenteni, s csak az adóhivatal által megejtett előzetes szemle után szabad azt elvégezni. Átalakítási kedvezmény nyerhető az elavult födécek, padlók, ajtók és ablakok újjávaló kicserélése esetén is. Az eredeti rendeletben felsorolt munkálatok költségei csak az esetben képezhetik kedvezmény alapját, ha a munkálatoknál csak új, vagy az átalakításból kikerülő anyagokat használnak fel.

Az új rendelet az adóból levo-

násba hozandó összeget, a jogalapot szolgáltató átalakítási és tatarozási összegek 50%-ában állapítja meg.

Feltétlenül célravezető az épületek átalakítása és tatarozásának megkezdése esetén a városi adóhivatalban előzetes tájékoztatást szerezni, hogy a nagymérvű adókedvezmény biztosítható legyen.

— „A vadór tudnivalói.”
Irta: Festetics Pál gróf. 140 oldalas kézikönyv. A könyv, mint a Hubertus vadászknnyvtár II. kötete hagyta el a sajtót. A mű foglalkozik mindazokkal a kérdésekkel, amelyekre kezdő vadászoknak és vadőröknek feltétlenül szükségük van, ha a gondjaikra bizott területen eredményt akarnak elérni. Ne mulassza el egy vadász sem egy saját maga, mint vadászati személynete részére e nélkülözhetetlen könyvecske beszerzését, melyben sok öröme lesz úgy magának, mint személyzetének. A mű bolti ára 3 P, megrendelhető a „Patria” irodalmi vállalat és nyomdai rt.-nál (Budapest, IX., Üllői-ut 25. Telefon: 89—9—32).

Ha a budapesti Nemzetközi Vásárra utazik, okvetlen nézze meg a

**Tokajhegyaljai
Bortermelő
Pincészövetkezetének**

izléses és stilszerű pavillonját

hol a Tokajhegyalja pompás borai palackokban és poharankint is kaphatók.

359/18

**NOR-COC
FÜRDŐTRIKÓ**

SZAVATOLT SZINTARTÓ

3'90

343/18

SPORT

A Sac kénytelen volt az egyik pontot a SSE-nek átengedni

Április 28-án a Sac itthon játszott bajnoki mérkőzést a SSE csapatával. A mérkőzést a felázott pálya teljesen irreálissá tette s egyik csapat sem tudta teljes tudását kifejteni. A Sac a következő felállításban vette fel a küzdelmet: Urbán, Báthy, Dankay, Berényi, Szerviczky, Demkó, Komjáthy, Kleer, Mester, Brezovszky II, Fedor.

Sac támadással indul a mérkőzés s bár több gólhelyzet akad, a Sac nem képes eredményt elérni. A 35. percben tizenegyessel vezetéshez juthatna, azonban Kleer kapu mellé lövi a labdát.

A második féldőben mindkét csapat több jó helyzetet hagy kiaknázatlanul s a mérkőzés gól nélkül döntetlenül végződik.

A Sac-ból a védelem, a SSE-ből Csala, Rigó és Kauczky játéka emelkedett ki. Földes (Kelet) bíró a mérkőzést hibátlanul vezette.

A Sac vasárnap a nyiregyházi TVE csapatát látja vendégül. A barátságos mérkőzés Észak és Kelet futbaljának összehasonlítására fog alkalmat nyújtani.

A Hősök Serlegéért május 19-én indul meg a kieséses kűzdelem. Ezévbén négy csapat nevezett be. A pénteken délelőtt megejtett sor-

solás alapján a Levente a Kereskedelmi iskolásokkal, a Máv SC pedig a zászlóalj futballcsapatával mérkőzik. A május 26-án lejátszásra kerülő döntőbe az előmérkőzések győztesei mérik össze erejüket.

Meghívó.

A „Sátoraljaujhelyi Általános Keresztény Temetkezési Egyesület” 1935. évi május hó 19-ik napján, határozatképtelenség esetén pedig ezt követőleg május hó 26-án délután 4 órakor Sátoraljaujhelyben a Csizmadia Ipartársulat Kosuth Lajos-utca 2. szám alatti áru-csarnokában

évi rendes közgyűlést tart,

amelyre az egyesületnek összes rendes tagjait tisztelettel meghívja az elnökség.

A közgyűlés tárgyai:

1. Elnöki jelentés.
2. Az 1934. évi zárszámadás s az 1935. évi költségelőirányzat le-tárgyalása.
3. Az egyleti tisztikarnak s a választmánynak esetleg szükségessé váló kiegészítése s a számvizsgáló-bizottság megválasztása.
4. A választmány határozatai elleni felebbezések letárgyalása.
5. Alapszabályszerű indítványok letárgyalása.

Sátoraljaujhely, 1935. május 1.
Tóth József
egyleti elnök.

358/18

Ref. énekkarok ünnepe

Sárospatakon

A bodroghalászi, bodrogkereszturi, makkoshotycai, olaszliszkai, sárospataki, ujhelyi és vajdácskai ref. énekkarok Farkas István ref. püspök, Kiss Ernő esperes, leveldi Kozma György főispán és Bernáth Aladár alispán fővédnöksége alatt május 12-én, vasárnap délután fél 4 órai kezdettel a főiskola Mudrány-termében jótékony célú énekkari ünnepélyt rendeznek.

A nagyszabású énekkari ünnepély iránt, amelyre 1 pengős, 80, 60 és 40 filléres belépőjegyeket bocsájtanak ki, máris nagy érdeklődés nyilvánul meg. Jegyek elővételben a ref. főiskola könyvke-

reskedésében és a lelkeszi hivatalokban válthatók.

Az énekkari ünnepélyre vonatkozólag Palumbo Béla ref. elemi isk. igazgató örömmel szolgál felvilágosításokkal.

Utalvány

Ezen utalvány ellenében a budapesti Városi Színház pénztára 40% engedményt ad.

lap neve.

TURISTASÁG ÉS IDEGENFORGALOM

A magyar falu és az idegenforgalom

A husvétii ünnepek alatt kedves vendégeket fogadott és kalauzolt területén a Magyar Turista Egyesület Hegyaljai Osztálya. A M. T. E. Debreceni Osztályának 19 tagja pénteken este Sátoraljauhelyre érkezve három napig járta hegyeinket s hétfőn este utazott haza Sárospatakról. A Hegyaljai Osztálynak Mihály Jenő által levezetett tura, — melynek útvonala a Károlyi uradalom jó akaratú engedélyével hegységünk egyes legeszebb részeit tárta fel — sok kellemes emlékekkel ajándékozta meg a vendégeket és egy örvendetes, a nyilvánosság figyelmére is méltó tapasztalatot szerzett turistaságunk vezetői része. Tóth Gyula Osztály főtitkár előkészítő munkája után a falvak népe — ahol csak a népes turista karaván megjelent, — mindenütt egyrészt magyaros szeretettel, másrészt az étkezési árak, szállásdíjak megállapításánál a jövőbe is néző üzletember okosságát fogadta a vendégeket. Pálháza Csoók Árpád vezető-

jegyző, Makkoshotyán Kovács László ref. lelkész és Vitányi István törvénybíró megértő fáradozása folytán beigazolódott az a megállapítás, — melynek e hasábjain már többször helyt adtunk, — hogy a magyar falu népe az első felvilágosító szóra nagyon okosan átérzi az idegenforgalom gazdasági jelentőségét és alaptermészeti adottságaival kiválóan képes magát és vidékét megszerettetni, faji intelligenciájával nagyon rövid idő alatt képes volna el is hagyni ily irányú magatartásában azon külföldi turista és idegenforgalmi szempontból jelentős szerepre juttatott vidékek népét, amelyeknél a turistának, az idegennek magához csábitását, okos gazdasági kihasználását hosszú évtizedek gyakorlati tapasztalatai irányítják.

A Magyar Turista Egyesület Hegyaljai Osztályának tehát egyik legszebb feladata volna: kimenni falura és ott mielőbb megkezdeni a felvilágosítás apostoli munkáját. (—s.)

A hegyaljai turisták összefogása

Tóth Dezső osztályelnök előadása Sárospatakon

Tóth Dezső törvényszéki elnök a MTE Hegyaljai Osztályának elnöke elnöki székfoglalójában egyik feladatául azt tűzte maga elé, hogy az Osztály területén lakó turistákat, a minél eredményesebb munka érdekében, igyekezni fog az Osztály keretébe tömöríteni.

Amikor e terv visszhangjaként is a sárospataki turisták szervekedésük során érintkezést kerestek a Hegyaljai Osztállyal, Tóth Dezső elnök magává téve az ügyet, a meghívásnak azonnal eleget tett és csütörtökön délután meglátogatta a sárospataki turistákat.

A református elemi iskola egyik termében Hoyos Viktor gróf főszolgabíró, Meczner Béla dr. ny. jogakadémiai tanár és Miskey István járásbíró elnök vezetése alatt a sárospataki „Fáklya” Egyesületnek a turistaság iránt érdeklődő mintegy ötven tagja nagy érdeklődéssel hallgatta végig Tóth Dezső elnök előadását, amelyen az

osztályelnök részletesen ismertette a MTE Hegyaljai Osztályának célkitűzéseit, örömmel üdvözölte a sárospataki turisták csatlakozási szándékát és általános helyeslést közepette adott kifejezést azon reményének, hogy a turistaság e terjedése úgy az egyéneknek, mint a vidékünknek fontos érdekeit eredménnyel fogja szolgálni.

MŰVÉSZI KÉPEK nagyon olcsó áron SZEPESY

fényképész műtermében
SÁTORALJAUJHELY
Petőfi-ucca 14. szám.
Amatőrfelvételeket olcsón és szakszerűen azonnal kidolgozok
Kezdőknek szaktanács
(A volt Szipál műteremben készült felvételek utánrendelhetők.)

Brassói Kozák Gábor a Rádió népszerű primása és szaxofonistája,

Horth Hella zongoraművésznő és zenekaruk

a Városi Vigadóban. 275/17

RÁDIÓSOK FIGYELMÉBE!

Csak eredeti gyári lerakatkánál kaphat garantáltan új gépet.
PHILIPS — STANDARD — ORION — EKA
rádiókra és a benne levő lámpákra is teljes garancia. (Visszaküldési portó nincs.)
Gépek és lámpák szakfelülvizsgálása díjtalan.
Modern „CB” lámpák és alkatrészeik

Kaphatók: **DR. KLEIN ZOLTÁN** okl. elektromérnök
Városi Bérpalota. szaküzletében Sátoraljauhely. Telefon 14

Megalakult és megkezdte működését a sárospataki Idegenforgalmi Bizottság

A sárospataki idegenforgalom megszervezése erős tempóban folyik. Az előkészületi munkálatok pontos megállapítása végett a Magyar Országos Weekend Egyesület zemplénavármegyei osztályvezetőjének, dr. Tomcsányi Boldizsár kir. s. tanfelügyelőnek részvételével kedden értekezletet tartottak Sárospatakon, amelyen ti-

zenegytagu bizottságot választottak az idegenforgalom irányítására.

Az idegenforgalmi bizottság tagjai a következők: ügyvezető dr. Szathmáry Dezső, tagok: dr. Meczner Béla, vitéz Csajka Endre, Rozsonday István, Faltys Ferenc, Goldblatt Gábor, Mészáros Lajos, ifj. Szilágyi József, Mudrony Béla és Kertész Antal.

Az Alföldi Zöldmező Szövetség ügyvezetője nyolc napos körutat tesz Zemplénavármegyében

Az Alföldi Zöldmezőszövetség ügyvezető alelnöke, dr. Piukovich József május 4 és 12-ike között Zemplénavármegyébe érkezik a legelő és a zöldmezőitkarságok meglátogatására.

Az ügyvezető alelnök az alábbi sorrendben látogatja meg a zempléni községeket: május 4-én Szerencs, 5-én Legyesbénye, Alsódobza, Ujcsanáros, 6-án Tiszakarád, Cigánd, Ricse, 7-én Zemplénagárd,

Dámoc, Laca, Semlyén, 8-án Kisrosvány, Pácin, Karcsa, Karos, Alsóberecki, 9-én Sárospatak, ahol reggel 6 órakor Tatár Lajos zöldmezőitkárral legelőbejárás tart, majd értekezlet lesz a Gazdakörben, utána Bodroghalász és Makkoshotyka, 10-én Olaszliszka, Tolcsva, Erdőhorváti, Háromhuta, 11-én Pálháza, Filkeháza, Füzérkomlós, Hollóháza és Felőberek. — Dr. Piukovich május 12-én utazik vissza Budapestre.

A Sárospataki Ifjusági Közlöny 50 éves jubileumi száma

A napokban jelent meg a Sárospataki Ifjusági Közlöny 50 éves jubileumi száma, amely közel 100 oldalon ismerteti azt az örömteljes fejlődést, amelyen az ifjusági írók az utóbb időben keresztülmentek.

A jubileumi szám tartalma jóleső érzést vált ki az olvasókból, mert egészen komoly és életerős tehetségek megnyilatkozásairól számol be. A jubiláris számban régi és azóta híressé vált pataki diákok írásait is olvashatjuk, s megszólal

ott a ma 102 éves legöregebb pataki diák is, aki mellett szerényen szót kért magának, mint az intézet jelenlegi legfiatalabb növendéke, egy mosolygós arcú első gimnazista is.

Az ünnepi szám címlapját vitéz Kiss Pál festőművész rajzolta, s ezzel a művével szinte dokumentálja azt az egyre erősebben lobogó östüzet, amely a sárospataki Alma Mater falai közül árad.

Városi Mozcószínház

Kedd, Szerda május 7—8-án Szombat, vasárnap május 11-12

ELISABETH BERGNER és
DOUGLAS FAIRBANKS jr.

világfilmje

A cárnő

Katalin cárnő története.

HUNYADI SÁNDOR színművének nagyszerű filmváltozata a

**FEKETESZÁRU
CSERESZNYE**

Kay Francis, Nils Asther, Walter Huston

Csütörtökön, május 9-én népszerű filléres előadások.

Előadások kezdete hétköznapokon 1/47, 1/29, vasárnap 4, 1/47 és 1/29-kor

Nálam vásárolt

TUNGSRAM-izzókat

garanciával adom. Díjmentesen cserélem.

KARTELENKRIVÜLI IZZÓK 5—10—15—25
Watt.

P 1.10 helyett 90 fillér.